Zeitschrift: Zürcher Illustrierte

Band: 16 (1940)

Heft: 41

Artikel: Am 408. Tage des Krieges

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757686

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

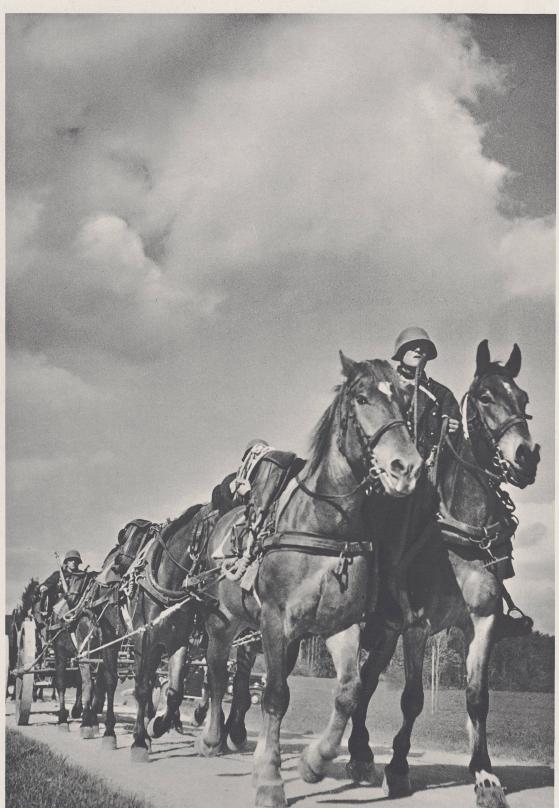
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 26.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Am 408. Tage des Krieges

Au 408me jour de la guerre



Das Eidgenössische Wehropfer

Ohne zu fragen und zu murren, ist der Soldat an die Grenze gezogen. Mit vollem Einsatz seiner Kräfte erfüllt er seine Pflicht, verteidigt die Freiheit, schützt Frau und Kind und unser Hab und Gut. Im gleichen Geiste wird der Schweizer das materielle Opfer bringen, das zur Erhaltung unserer Wehrbereitschaft von ihm gefordert wird.

Sans proférer de plaintes ou de récriminations, nos soldats demeurent sous les dra-peaux. Ils continuent à accomplir leur devoir, à veiller sur notre liberté, à protéger nos femmes, nos enfants, nos terres et nos biens. Notre peuple va être appelé à consentir de nouveaux sacrifices matériels, sacrifices nécessaires à notre dé-fense nationale. Qu'il s'inspire à cette occasion de l'attitude sière et digne de nos soldats.

Caissons einer Schulbatte-rie bei einer Fahrübung auf dem Exerzierfeld. Caissons d'une batterie d'école en route vers le champ d'exercices,





Vorn noch höher

Die Winterthurer Sektionen des Schweizerischen Coiffeurmeisterverbandes und der Schweizerischen Coiffeurgehilfen haben ein großes Preisfrisieren veranstaltet. Brennschere, Trockenhaube und Phantasie verbündeten sich miteinander, um im Kampfe um die schönste moderne Frisur den Sieg davonzutragen. Zwei preisgekrönte Postiches von Max Kijewski, Winterthur, der den ersten Preis für Phantasiefrisuren erhielt (links) und von Gottlieb Breitenmoser, Zürich, Gesamtsieger und bester Meister (rechts).

A la mode du XVIIIme. Ces deux perruques, chefs-d'œuvre du fer à friser, furent primées au concours des maîtres-coiffeurs, récemment organisé par les sections de Winterthour.



Sidi-el-Barani

Sidi-el-Barani
Ein vielgenannter Name in den britischen und italienischen Kriegsberichten der jüngsten Zeit. Es ist die Bezeichung für eine kleine ägyptische Stadt mit einer britischen Garnison am Mittelmeer und am Rände der Wüste. Sie wurde vor drei Wochen nach heftigem Kampf von den Italienern eingenommen. Bild: Die Kasernen von Sidi-el-Barani, wie die Italiener sie antrafen, als die Engländer abgezogen waren.

La guerre en Afrique, Les ca-

La guerre en Afrique. Les ca-sernes de la garnison anglaise de Sidi-el-Barani n'étaient plus que ruines quand les Ita-liens les occupèrent voici trois semaines.

Bischof und General

Monsgr. M. Besson, Bi-schof von Lausanne-Freiburg-Genf, und Ge-neral H. Guisan beim Defilé einer Leichten Di-vision in der Nähe von Mariahilf bei Freiburg. Mariahilf bei Freiburg.
L'Eglise etl'Armée échangent un salut. Une division légère a défilé devant le Général, dans lesenvirons de Fribourg.
Mgs Besson, évêque de
Fribourg, Lausanne et
Genève honorait de sa
présence cette manifestation. 1|2100





Les nouveaux manteaux donnent aux femmes l'apparence de chauves-souris... ou de vampires.

Modisches — La mode



Die Schuhfabrik Bally hat eine Fülle neuer Modelle für die Herbst- und Wintersaison herausgebracht. Der elegante Schuh zeichnet sich durch seine hochgeschnittene Form aus. Dernier cri: le botillon en cuir d'antilope. Création Bally.



Das ist, neben dem noch immer modernen Keilabsatz, das Neueste: der Klubabsatz, der an den Seiten und hinten vorsteht. Er verdankt seine Entstehung dem Anblick eines absatzlosen Schuhes im Schaufenster, der auf einem viereckigen Klötzli ruhte. Une chaussure sportive qui fait de l'effet.



Sir John Anderson

bis jetzt Minister für Innere Sicherheit, über-nimmt an Stelle Chamberlains den Posten des Lordpräsidenten.

Sir John Anderson, ministre de la sécurité nationale, remplace M. Chamberlain dans sa charge de lord-président.



Wechsel in der französischen Botschaft in Bern

Le mouvement diplomatique à l'Am-bassade de France à Berne



Botschafter Rob. Cou-londre, der bisherige Vertreter Frankreichs in Bern.

S. E. M. Robert Cou-londre, ambassadeur de France en Suisse...



Botschafter Rob. Re-nom de la Baume, der neue französische Botschafter bei der Eidgenossenschaft.

...est remplacé dans ce poste par M. Rob. Renom de la Baume.



Am 4. Oktober auf der Brennerpaßhöhe

Die dritte Begegnung der Regierungschefs der Achsenmächte seit Ausbruch des europäischen Krieges. Sie fand, wie die erste im März dieses Jahres, auf der italienischen Station der Brennerpaßhöhe statt. Bild: Hitler und Mussolini schreiten nach Ankunft des deutschen Sonderzuges die Front der italienischen Ehrenkompagnie ab.

L'entrevue du Brenner. Pour la troisième fois au cours de cette année, Hitler et Mussolini se sont rencontrés, le 4 octobre, au Brenner. Les ministres des Affaires étrangères des deux puissances de l'Axe, MM. de Ribbentrop et Ciano, ainsi que le Maréchal Keitel (en retrait sur la droite), commandant en chef de toutes les forces allemandes, assistaient également à leur entretien.



Chamberlains Rücktritt

Der frühere englische Premierminister und Lordpräsident des Geheimen Rates ist zurückgetreten. Bild: Chamberlain bei seinem letzten Besuch in Rom im Januar 1939. An der Seite Graf Cianos fährt er zu einer Audienz zu Mussolini.

Chamberlain se retire. L'état de santé du premier Anglais — que l'on voit ici photo-graphié lors de son dernier voyage à Rome, en mai 1939, aux côtés du comte Ciano — l'a obligé de donner sa démission.



Die amerikanischen Zerstörer für England

50 alte Zerstörer hat Amerika an England verkauft. Einige davon sind inzwischen schon in England eingetroffen. Bild: Der Generalgouverneur von Kanada, Earl of Athlon, begibt sich zur Abschiedsbegrüßung an Bord eines dieser Zerstörer.

Dans un port canadien, l'Amirauté britannique a pris livraison des 50 torpilleurs qui lui furent donnés par les Etats-Unis en échange de la cession à bail de bases navales dans PAtlantique. L'Earl of Athlon, gouverneur général du Canada, monte à bord des navires pour prendre congé de leurs équipages.